

## **СОГЛАШЕНИЕ**

### **между Правительством Российской Федерации и Союзным Правительством Союзной Республики Югославии о предоставлении Союзной Республике Югославии государственного кредита для финансирования поставок российского оборудования, товаров и услуг**

Правительство Российской Федерации и Союзное Правительство Союзной Республики Югославии, именуемые в дальнейшем Сторонами, в целях дальнейшего развития и укрепления дружественных отношений между двумя странами и развития взаимовыгодного торгово-экономического сотрудничества, согласились о нижеследующем:

## Статья 1

Правительство Российской Федерации предоставит Союзному Правительству Союзной Республики Югославии государственный кредит в размере до 150 млн. долларов США с начислением процентов по ставке LIBOR плюс 1,25 процента годовых. Ставка LIBOR фиксируется на основании средней ставки по 6-месячным депозитам в долларах США на Лондонском межбанковском рынке, действующей за 2 банковских дня до начала соответствующего периода начисления процентов.

## Статья 2

Предоставленный кредит используется Югославской Стороной в течение 1997—1999 годов для оплаты затрат российских организаций, связанных с поставкой оборудования и товаров, изготавливаемых в Российской Федерации, и оказанием российскими организациями услуг для объектов в области энергетики, газовой, горно-рудной и металлургической отраслей промышленности, а также других отраслей, представляющих взаимный интерес.

Датой использования кредита будет считаться:

при поставке оборудования и товаров — дата документа, подтверждающего их отгрузку;

при оплате услуг российских организаций — дата счета российских организаций.

## Статья 3

1. Союзное Правительство Союзной Республики Югославии будет погашать использованные суммы кредита, предоставленного в соответствии со статьей 1 настоящего Соглашения, путем перевода средств в долларах США следующим образом:

1.1. 20 полугодовыми взносами, начиная через 24 месяца после года использования соответствующей части кредита, — по контрактам, предусматривающим поставки комплектного оборудования и оказание связанных с ними услуг. При этом первый и второй платежи будут составлять по 2 процента использованной суммы кредита, третий и четвертый платежи — по 3 процента использованной суммы кредита, пятый и шестой платежи — по 4 процента использованной суммы кредита. Оставшаяся часть кредита будет погашена 14 равными полугодовыми взносами;

1.2. 14 равными полугодовыми взносами, начиная через 24 месяца после года использования соответствующей части кредита, — по контрактам, предусматривающим поставки разрозненного оборудования и техники;

1.3. 10 равными полугодовыми взносами, начиная через 6 месяцев после года использования соответствующей части кредита, — по контрактам, предусматривающим поставки запасных частей и материалов.

2. Платежи в погашение основного долга будут производиться ежегодно 15 января и 15 июля.

## Статья 4

Проценты по кредиту будут начисляться с даты использования соответствующей части кредита и оплачиваться Югославской Стороной в долларах США 15 января и 15 июля каждого года, причем первый платеж будет осуществлен в первую дату процентных платежей после начала начисления процентов, если первый процентный период составит 3 месяца

и больше. Последний платеж начисленных процентов будет произведен одновременно с последним платежом по основному долгу.

## Статья 5

1. В случае несвоевременного осуществления платежей в погашение основного долга и(или) процентов, указанных в статьях 3 и 4 настоящего Соглашения, на просроченную задолженность будут начисляться проценты по указанной в статье 1 настоящего Соглашения ставке, увеличенной на 1,25 процента годовых, за период с обязательной по настоящему Соглашению даты платежа до даты фактической оплаты причитающейся суммы включительно.

При этом Российская Сторона имеет право до осуществления Югославской Стороной соответствующих платежей в одностороннем порядке приостановить дальнейшее использование Югославской Стороной кредита, предоставленного в соответствии со статьей 1 настоящего Соглашения.

2. Если просрочка платежей будет превышать 6 месяцев, то Российская Сторона имеет право объявить всю оставшуюся непогашенную часть кредита срочной к погашению, и на все просроченные суммы будут начисляться проценты по ставке, указанной в пункте 1 настоящей статьи.

## Статья 6

В случае, если любая задолженность Союзного Правительства Союзной Республики Югославии иностранным кредиторам не выплачивается в срок, эта задолженность объявляется или каким-либо иным образом становится просроченной и подлежащей выплате до установленного срока ее платежа, либо любой кредитор или кредиторы приобретают право объявлять любую задолженность Союзного Правительства Союзной Республики Югославии просроченной и подлежащей оплате до установленного срока ее платежа, то Правительство Российской Федерации имеет право объявить всю оставшуюся непогашенную часть кредита срочной к погашению и на нее начинают начисляться проценты по ставке, указанной в пункте 1 статьи 5 настоящего Соглашения.

Положения настоящей статьи не распространяются на задолженность Союзной Республики Югославии, возникшую по соглашениям и контрактам, заключенным до даты подписания настоящего Соглашения.

## Статья 7

Для целей настоящего Соглашения под термином "задолженность Союзного Правительства Союзной Республики Югославии" понимается задолженность, возникшая по соглашениям и контрактам, заключенным или гарантированным Союзным Правительством Союзной Республики Югославии от имени Союзной Республики Югославии или от своего имени, либо другими юридическими лицами Союзной Республики Югославии, должным образом уполномоченными на совершение таких действий от имени Союзной Республики Югославии или Союзного Правительства Союзной Республики Югославии.

## Статья 8

Все суммы, подлежащие выплате Югославской Стороной в соответствии с настоящим Соглашением, не должны быть обременены какими бы то ни было налогами и должны оплачиваться без всяких ограничений, вычетов, изъятий или компенсационных удержаний.

## Статья 9

В целях учета использования, погашения и обслуживания кредита, предоставленного в соответствии с настоящим Соглашением, Внешэкономбанк и Югобанк АД, Белград заключат соответствующее межбанковское соглашение. Указанные уполномоченные банки Сторон примут все зависящие от них меры для точного и своевременного осуществления расчетов по кредиту.

## Статья 10

Соответствующие российские и югославские организации заключат между собой контракты, в которых определят объемы, сроки, цены и другие конкретные условия сотрудничества.

При этом контракты будут считаться утвержденными только после одобрения их компетентными органами Сторон.

Заявления о принятии контрактов к финансированию будут оформляться Союзным Министерством финансов Союзной Республики Югославии по соответствующей форме (приложение 1).

Подтверждения о принятии контрактов к финансированию будут выдаваться Министерством финансов Российской Федерации по соответствующей форме (приложение 2).

Все затраты российских организаций в иностранной валюте, связанные с командированием в Союзную Республику Югославию российских специалистов, будут оплачиваться югославскими организациями наличными на основе контрактов, заключенных российскими и югославскими организациями.

## Статья 11

Координация работ по реализации контрактов, заключенных в соответствии со статьей 10 настоящего Соглашения, будет осуществляться:

с Российской Стороны — Министерством внешних экономических связей и торговли Российской Федерации;

с Югославской Стороны — Союзным Министерством экономики Союзной Республики Югославии.

## Статья 12

Все спорные вопросы, которые могут возникнуть между российскими и югославскими хозяйствующими организациями, уполномоченными на выполнение настоящего Соглашения, будут разрешаться в соответствии с условиями, предусмотренными в контрактах.

## Статья 13

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу\*, и будет действовать до момента, когда все обязательства, вытекающие из настоящего Соглашения, будут выполнены.

Совершено в городе Москве 3 декабря 1997 года в двух экземплярах, каждый на русском и сербском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

*(Погнису)*

---

\* Соглашение вступило в силу 28 апреля 1998 г.

## ПРИЛОЖЕНИЕ 1

к Соглашению между Правительством  
Российской Федерации и Союзным  
Правительством Союзной Республики  
Югославии о предоставлении Союзной  
Республике Югославии государственного  
кредита для финансирования поставок  
российского оборудования, товаров и услуг  
от 3 декабря 1997 года

Министерство финансов  
Российской Федерации

### ПИСЬМО-ЗАЯВЛЕНИЕ

Настоящим Союзное Министерство финансов Союзной Республики Югославии, действующее от имени Союзного Правительства Союзной Республики Югославии, предлагает, чтобы контракт № \_\_\_\_\_ от "\_\_\_\_\_" \_\_\_\_\_, заключенный между югославской фирмой (полное наименование, юридический адрес) и российской организацией (полное наименование, юридический адрес) на сумму \_\_\_\_\_ долларов США, являлся предметом финансирования в рамках Соглашения между Союзным Правительством Союзной Республики Югославии и Правительством Российской Федерации о предоставлении Союзной Республике Югославии государственного кредита для финансирования поставок российского оборудования, товаров и услуг от 3 декабря 1997 года и действие положений этого Соглашения распространялось на указанный контракт.

Мы также предлагаем, чтобы к указанному контракту применялись условия кредитования, предусмотренные пунктом ..... статьи 3 Соглашения от 3 декабря 1997 года.

Просим подтвердить Ваше согласие принять упомянутый контракт к финансированию на указанных условиях.

Заместитель Союзного Министра финансов  
Союзной Республики Югославии

## ПРИЛОЖЕНИЕ 2

к Соглашению между Правительством  
Российской Федерации и Союзным  
Правительством Союзной Республики  
Югославии о предоставлении Союзной  
Республике Югославии государственного  
кредита для финансирования поставок  
российского оборудования, товаров  
и услуг от 3 декабря 1997 года

Союзному Министерству финансов  
Союзной Республики Югославии

### ПИСЬМО-ПОДТВЕРЖДЕНИЕ

Ссылаясь на ПИСЬМО-ЗАЯВЛЕНИЕ Союзного Министерства финансов Союзной Республики Югославии от "\_\_\_\_\_" \_\_\_\_\_, действующего от имени Союзного Правительства Союзной Республики Югославии, Министерство финансов Российской Федерации, действующее от

имени Правительства Российской Федерации, настоящим подтверждает, что контракт № \_\_\_\_\_ от "\_\_\_\_\_" \_\_\_\_\_, заключенный между российской организацией (полное наименование, юридический адрес) и югославской фирмой (полное наименование, юридический адрес) на сумму \_\_\_\_\_ долларов США, принят к финансированию в рамках Соглашения между Правительством Российской Федерации и Союзным Правительством Союзной Республики Югославии о предоставлении Союзной Республике Югославии государственного кредита для финансирования поставок российского оборудования, товаров и услуг от 3 декабря 1997 года и действие положений этого Соглашения распространяется на указанный контракт.

Мы также подтверждаем, что к указанному контракту будут применяться условия кредитования, предусмотренные пунктом ..... статьи 3 Соглашения от 3 декабря 1997 года.

**Заместитель Министра финансов  
Российской Федерации**

---